

## Lektion 5

練習 5 次のドイツ語を日本語に訳してみよう。

(1)

Die Antarktis befindet sich am Südpol. Dort gibt es ein Loch in der Ozonschicht und es weitet sich ständig. Die Ozonschicht schützt uns vor dem UV-Licht. Wenn sie verschwindet, gefährdet die Sonne bald die Gesundheit aller Lebewesen. Wir diskutieren über das Problem und beschäftigen uns mit der Reduzierung der CO<sub>2</sub>-Emission.

語注：e Antarktis 南極地方、南極圏（定冠詞と）、sich befinden ～にある、r Südpol 南極、e Ozonschicht, -en オゾン層、sich weiten 広がる、ständig 休みなく、j<sup>4</sup>/et<sup>4</sup> vor et<sup>3</sup> schützen 人<sup>4</sup> / 物<sup>4</sup>を物<sup>3</sup>から守る、s UV-Licht, -Lichter 紫外線、verschwindet < verschwinden 消える、消滅する、j<sup>4</sup>/et<sup>4</sup> gefährden 人<sup>4</sup> / 物<sup>4</sup>を危険にさらす、e Sonne 太陽、bald じきに、e Gesundheit 健康、s Lebewesen、-生物、die Gesundheit aller Lebewesen 全ての生物の健康、über et<sup>4</sup> diskutieren 物<sup>4</sup>について議論する、sich mit et<sup>3</sup> beschäftigen 物<sup>3</sup>に従事する、取り組む、e Reduzierung, -en 削減、e CO<sub>2</sub>-Emission, -en CO<sub>2</sub>の排出

(2)

Peter ist der Sohn eines Gärtners. Er hilft oft dem Vater. Er liebt nämlich Pflanzen, vor allem Rosen. Zum Geburtstag schenkt er einer Freundin, Ulrike, einen Blumenstrauß aus Rosen. Der ist sehr schön und duftet wunderbar. Ulrike freut sich sehr über das Geschenk. Peter weiß sehr gut, dass Blumen Menschen glücklich machen.

語注：r Gärtner, -庭師、園芸家、nämlich すなわち、というのは、e Pflanze, -n 植物、草木、vor allem とりわけ、zum Geburtstag 誕生日に、Ulrike ウルリケ(女性の名)、r Blumenstrauß, -sträuße 花束、duftet < duften かおりがする、r Mensch, -en 人、人間、glücklich 幸福な、幸せな、j<sup>4</sup>/et<sup>4</sup> 形容詞 machen 人<sup>4</sup> / 物<sup>4</sup>を(形容詞の状態)にする

(3)

Die Prinzessin Kaguya wohnt bei ihren Großeltern. Der Beruf ihres Opas ist Tischler und der ihrer Oma ist Hausfrau. Kaguya ist so schön, dass viele Männer ihr etwas schenken. Aber sie heiratet niemanden. Sie macht all diese Geschenke zu Geld und studiert damit Technologie an der Universität. Ihr Traum ist es, dass sie mit ihrem eigenen Raumschiff zum Mond fliegt. Ihre Großeltern freuen sich auf die Verwirklichung ihres Traums.

語注 : e Prinzessin, -nen 王女, 皇女, pl Großeltern 祖父母 (常に複数形), r Beruf, -e 職業, r Opa, -s おじいちゃん (くだけた言いかた), r Tischler, - 家具職人, der=der Beruf e Oma, -s おばあちゃん, e Hausfrau, -en 主婦, so+形容詞, dass... とても (形容詞の状態) なので...である, etwas なにか, j<sup>+</sup> heiraten 人<sup>+</sup>と結婚する, niemanden (4格) < niemand (1格) 誰も~ない, all diese Geschenke これらのプレゼント全てを, et<sup>+</sup> zu Geld machen 物<sup>+</sup>をお金にかえる, damit それを使って, e Technologie, -n 科学技術, テクノロジー, r Traum, Träume 夢, eigen 自分の, s Raumschiff, -e 宇宙船, mit ihrem eigenen Raumschiff 彼女自身の宇宙船で, r Mond, -e 月, e Verwirklichung, -en 実現